

PAC 2010 E / PAC 2610 E

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI
KLIMATYZATOR LOKALNY



 **TROTEC**

Spis treści

Wskazówki dotyczące instrukcji obsługi	2
Bezpieczeństwo	2
Informacje dotyczące urządzenia	6
Transport i składowanie	7
Montaż i instalacja	7
Obsługa	12
Błędy i usterki	17
Konserwacja	19
Załącznik techniczny	23
Utylizacja	23

Wskazówki dotyczące instrukcji obsługi

Symbole



Niebezpieczeństwo

Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób, wynikające z obecności palnego gazu.



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób, wynikające z obecności napięcia elektrycznego.



Ostrzeżenie

To słowo oznacza średnie zagrożenie mogące spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.



Ostrożnie

To słowo oznacza niskie zagrożenie mogące spowodować lekkie lub średnie obrażenia ciała.

Wskazówka

To słowo oznacza ważne informacje (np. możliwe szkody materialne), nie wiążące się z zagrożeniem.



Informacja

Wskazówki oznaczone tym symbolem są pomocne w szybkim i bezpiecznym wykonaniu czynności roboczych.



Zastosuj się do treści instrukcji obsługi

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności zapoznania się z treścią instrukcji obsługi.

Aktualna wersja instrukcji obsługi oraz odpowiednie deklaracje zgodności z prawem UE dostępne są pod następującym adresem internetowym:



PAC 2010 E



<https://hub.trotec.com/?id=40010>

PAC 2610 E



<https://hub.trotec.com/?id=40011>

Bezpieczeństwo

Przed uruchomieniem urządzenia zapoznaj się z treścią instrukcji obsługi i przechowuj ją w pobliżu miejsca pracy urządzenia!



Ostrzeżenie

Przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.

Niezastosowanie się do treści wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może spowodować porażenie elektryczne, pożar oraz/lub poważne obrażenia ciała.

Przechowuj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia w celu ich wykorzystania w przyszłości.

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub przeszkolenia dotyczącego bezpiecznego wykorzystania urządzenia oraz pod warunkiem zrozumienia przez te osoby zagrożeń wynikających z eksploatacji.

Urządzenie nie może być wykorzystywane przez dzieci do zabawy. Czyszczenie i konserwacja nie może być wykonywana przez dzieci pozbawione nadzoru.

- Nie eksploatuj urządzenia w pomieszczeniach, w których panuje zagrożenie wybuchem.
- Nie eksploatuj urządzenia w pomieszczeniach, w których panuje agresywna atmosfera.
- Ustaw urządzenie na płaskim, poziomym podłożu.

- Po myciu na mokro odczekaj do wyschnięcia urządzenia. Nie eksploatuj mokrego urządzenia.
- Nie eksploatuj ani nie obsługuj urządzenia mokrymi rękoma.
- Nie kieruj na urządzenie bezpośredniego strumienia wody.
- Nigdy nie wkładaj do urządzenia innych przedmiotów lub części ciała.
- W trakcie pracy urządzenia nie przykrywaj ani nie przesuwaj go.
- Nigdy nie siadaj na urządzeniu.
- Urządzenie nie jest zabawką. Utrzymuj dzieci i zwierzęta z dala od urządzenia. Nie eksploatuj urządzenia bez nadzoru.
- Przed każdorazowym wykorzystaniem urządzenia sprawdź, czy jego wyposażenie oraz elementy przyłączeniowe nie są uszkodzone. Nie eksploatuj uszkodzonych urządzeń lub podzespołów.
- Upewnij się, że wszystkie zewnętrzne przewody elektryczne urządzenia są zabezpieczone przez uszkodzeniami (np. przez zwierzęta). W żadnym wypadku nie eksploatuj urządzenia z uszkodzonym przewodem lub przyłączem sieciowym!
- Przyłącze prądowe musi odpowiadać parametrom zawartym w rozdziale Dane techniczne.
- Włącz wtyczkę do gniazda zasilania z zabezpieczeniem.
- Dobierz odpowiedni przedłużacz uwzględniając dane techniczne. Całkowicie rozwiń przedłużacz. Unikaj przeciążenia elektrycznego.
- Przed rozpoczęciem przeprowadzania czynności konserwacyjnych lub napraw urządzenia wyciągnij wtyczkę zasilania z gniazda.
- Gdy urządzenie nie jest eksploatowane, wyłącz je i wyciągnij wtyczkę zasilającą z gniazda.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia wtyczek lub przewodów, w żadnym wypadku nie eksploatuj urządzenia.
W przypadku uszkodzenia przewodu zasilania urządzenia, w celu uniknięcia zagrożenia, naprawa może być wykonana wyłącznie przez producenta lub serwis producenta albo wykwalifikowanego pracownika. Uszkodzone przewody elektryczne stanowią poważne zagrożenie dla zdrowia!
- W trakcie ustawiania urządzenia zastosuj się do wskazówek dotyczących minimalnej odległości do innych przedmiotów oraz do zaleceń dotyczących warunków składowania i zastosowania zgodnie z rozdziałem Dane techniczne.
- Upewnij się, że wlot i wylot powietrza są drożne.
- Nie zdejmuj znaków bezpieczeństwa, naklejek lub etykiet. Utrzymuj wszystkie znaki bezpieczeństwa, naklejki oraz etykiety w dobrym stanie.
- Upewnij się, że wlot powietrza nie jest zanieczyszczony lub niedrożny luźnymi obiektami.
- Przewoź urządzenie wyłącznie w pozycji pionowej, po uprzednim opróżnieniu wanny kondensatu lub węży odprowadzenia kondensatu.
- Przed rozpoczęciem składowania lub transportu całkowicie usuń kondensat. Nie pij kondensatu. Zagrożenie zdrowia!



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa urządzeń klimatyzacyjnych wypełnionych środkiem R290

- Ustawiaj urządzenie wyłącznie w pomieszczeniach, w których nie może dojść do zalegania ew. wyciekłego środka chłodniczego.
- Ustawiaj urządzenie wyłącznie w takich pomieszczeniach, w których nie znajdują się żadne źródła zapłonu (np. źródło otwartych płomieni, włączone urządzenie gazowe lub ogrzewacz elektryczny).
- Pamiętaj, że środek chłodniczy jest bezwonny.
- Instaluj urządzenie wyłącznie zgodnie z krajowymi przepisami montażowymi.
- Uwzględnij krajowe przepisy dotyczące zasilania gazowego.
- Instalację, obsługę i składowanie urządzenia PAC 2010 E przeprowadzaj wyłącznie w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 8 m².
- Instalację, obsługę i składowanie urządzenia PAC 2610 E przeprowadzaj wyłącznie w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 11 m².
- Przechowuj urządzenie w sposób zapewniający jego ochronę przed uszkodzeniami mechanicznymi.
- Pamiętaj, że podłączone kanały nie mogą być wyposażone w źródła zapłonu.
- R290 to środek chłodniczy zgodny z europejskimi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. Elementy obiegu chłodniczego nie mogą być przebijane.
- Nie przewiercaj i nie przypalaj.
- W celu przyspieszenia rozmrażania nie stosuj środków innych, niż zalecane przez producenta.
- Każda osoba wyznaczona do wykonywania czynności dotyczących obiegu środka chłodniczego musi posiadać świadectwo posiadania odpowiednich umiejętności wystawione przez odpowiednią, przemysłową jednostkę akredytacji. Świadectwo to musi potwierdzać umiejętność obsługi środków chłodniczych z zastosowaniem stosowanych procedur i technologii przemysłowych.

- Czynności serwisowe mogą być przeprowadzane wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta. W przypadku konieczności przeprowadzenia prac konserwacyjnych i naprawczych, wymagających zaangażowania dodatkowych osób, prace te muszą być ciągle nadzorowane przez pracownika przeszkolonego w zakresie obsługi łatwopalnych środków chłodniczych.
- Pomieszczenia pozbawione wentylacji, w których urządzenie jest zainstalowane lub magazynowane, muszą w konstrukcyjny sposób eliminować zagrożenie gromadzenia się ewentualnie wyciekłego środka chłodniczego. Celem jest uniknięcie zagrożenia pożarem lub wybuchem w wyniku zapłonu środka chłodniczego, spowodowane go przez piece elektryczne, płyty grzewcze lub inne źródła zapłonu.
- Obieg środka chłodniczego jest hermetycznym systemem bezobsługowy. Wykonywanie wszelkich czynności konserwacyjnych lub napraw dopuszczalne jest wyłącznie przez wykwalifikowanych techników klimatyzacji lub pracowników firmy Trotec.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie może zostać wykorzystane wyłącznie do chłodzenia, wentylacji oraz osuszania powietrza wewnątrz pomieszczeń, z zachowaniem parametrów podanych w danych technicznych.

Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

- Nie ustawiaj urządzenia na wilgotnym lub zalanym podłożu.
- Nie kładź na urządzeniu żadnych przedmiotów, np. elementów ubrań.
- Nie eksploatuj urządzenia na zewnątrz pomieszczeń.
- Samodzielne przeróbki lub dobudowywanie elementów do urządzenia są zabronione.
- Jakikolwiek inne zastosowanie od opisanego w instrukcji obsługi jest zastosowaniem niezgodnym z przeznaczeniem urządzenia. Niezastosowanie się do treści instrukcji powoduje utratę gwarancji.

Kwalifikacje użytkownika

Użytkownicy korzystający z urządzenia muszą:

- znać ryzyka wynikające z eksploatacji urządzeń elektrycznych w otoczeniu o wysokiej wilgotności powietrza.
- gruntownie zaznajomić się z treścią instrukcji obsługi, w szczególności z rozdziałem Bezpieczeństwo.

Czynności konserwacyjne wymagające otwarcia obudowy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez pracowników wykwalifikowanych w zakresie techniki klimatyzacyjnej lub przez pracowników firmy Trotec.

Znaki bezpieczeństwa i etykiety znajdujące się na urządzeniu

Wskazówka

Nie zdejmuj znaków bezpieczeństwa, naklejek lub etykiet. Utrzymuj wszystkie znaki bezpieczeństwa, naklejki oraz etykiety w dobrym stanie.

Na urządzeniu zamieszczono następujące znaki bezpieczeństwa i etykiety:

PAC 2010 E

WARNING • WARNUNG • ATTENTION

DE Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche größer als 8 m² aufgestellt, betrieben und gelagert werden.

EN Appliance shall be installed, operated and stored in a room with floor area larger than 8 m².

FR L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce avec une surface supérieure à 8 m².



PAC 2610 E

WARNING • WARNUNG • ATTENTION

DE Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche größer als 11 m² aufgestellt, betrieben und gelagert werden.

EN Appliance shall be installed, operated and stored in a room with floor area larger than 11 m².

FR L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce avec une surface supérieure à 11 m².



Zastosuj się do treści instrukcji obsługi

Symbol ten przypomina o konieczności zapoznania się z treścią instrukcji obsługi.



Uwzględnij treść instrukcji naprawy

Utylizację, czynności konserwacyjne i naprawcze dotyczące obiegu środka chłodniczego, mogą być wykonywane wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta i przez pracowników o odpowiednio poświadczonych kwalifikacjach. Właściwa instrukcja naprawy może być uzyskana u producenta po złożeniu odpowiedniego zamówienia.

!!! ACHTUNG !!!

1. Vor Inbetriebnahme MIND. 12 STUNDEN aufrecht und still stehen lassen! Das schützt den Kompressor, verlängert die Lebensdauer erheblich und verhindert so einen Verlust der Kühlleistung.
2. Das Klimagerät muss immer BESONDERS VORSICHTIG auf den Boden gestellt werden! Ansonsten können Mikrorisse in der Bodenplatte und der Kondensatwanne entstehen, was dazu führt, dass Kondenswasser auf den Boden tropft.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir KEINE GEWÄHRLEISTUNG!

!!! WARNING !!!

1. Before operation, stand upright and rest for MIN 12 HOURS! This protects the compressor, greatly extending its life and preventing loss of cooling performance.
2. The air conditioner must always be placed on the floor with CAUTION! Otherwise, microcracks may form in the bottom plate and the condensate pan, causing condensation to drip onto the floor.

For damages caused by improper use, WARRANTY WILL BE NULL AND VOID!

!!! ATTENTION !!!

1. Avant la mise en service, laissez immobile en position verticale PENDANT AU MOINS 12 HEURES ! Cela protège le compresseur, prolonge sensiblement la durée de vie et évite ainsi une diminution des performances de refroidissement.
2. Le climatiseur doit toujours être posé sur le sol AVEC LES PLUS GRANDES PRÉCAUTIONS ! Sinon, des micro-fissures risquent de se former dans le socle ou le bac de récupération de l'eau de condensation, ce qui entraînerait que cette dernière coule sur le sol.

Toute utilisation incorrecte ou non conforme entraîne L'EXTINCTION DE LA GARANTIE !

Inne zagrożenia



Niebezpieczeństwo

Naturalny środek chłodniczy propan (R290)!

H220 – bardzo łatwopalny gaz.

H280 – zawiera sprężony gaz, grożący eksplozją w przypadku podgrzania.

P210 – nie zbliżaj do źródeł wysokiej temperatury, iskier, otwartego płomienia oraz innych źródeł zapłonu. Palenie zabronione.

P377 – Pożar wyciekającego gazu: Nie gaś aż do całkowitego usunięcia niebezpieczeństwa.

P410+P403 – Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem i przechowywać w miejscu o dobrej wentylacji.



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Czynności dotyczące instalacji elektrycznej mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany zakład elektryczny.



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek napraw urządzenia wyciągnij wtyczkę zasilania elektrycznego z gniazda! Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.



Ostrzeżenie

W przypadku nieprawidłowego zastosowania tego urządzenia może dojść do powstania dodatkowego zagrożenia! Zapewnij odpowiednie przeszkolenie personelu!



Ostrzeżenie

Urządzenia nie są zabawkami i nie mogą być przekazywane dzieciom.



Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Nie pozostawiaj materiału opakowaniowego leżącego w beładzie. Może stać on się niebezpieczną zabawką dla dzieci.

Wskazówka

Nie eksploatuj urządzenia bez założonego filtra powietrza! Praca bez filtra spowoduje silne zanieczyszczenia wnętrza urządzenia, obniżenie skuteczności oraz uszkodzenie.

Postępowanie w sytuacji awaryjnej

1. Wyłącz urządzenie.
2. W sytuacji awaryjnej wyciągnij urządzenie z gniazda zasilania: Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
3. Nie podłączaj uszkodzonego urządzenia do zasilania.

Informacje dotyczące urządzenia

Opis urządzenia

Urządzenie jest przeznaczone do chłodzenia pomieszczeń. Dodatkową funkcją jest filtrowanie i osuszanie powietrza co przyczynia się do zwiększenia komfortu klimatycznego pomieszczenia.

Chłodzenie powietrza polega na odbieraniu jego ciepła. Odebrane ciepło jest odprowadzane na zewnątrz za pośrednictwem kanału wylotowego. Schłodzone powietrze jest tłoczone do pomieszczenia za pośrednictwem wentylatora.

Powstałe skropliny spadają na gorący skraplacz, gdzie ulegają odparowaniu i zostają odprowadzone na zewnątrz za pośrednictwem specjalnego węża.

W trybie *wentylacji*, urządzenie umożliwia cyrkulację powietrza bez jego schładzania.

W trybie *osuszania*, urządzenie odbiera wilgoć zawartą w powietrzu.

Urządzenie pracuje w pełni automatycznie i jest wyposażone w wiele opcji, np. automatyczne włączanie lub wyłączenie za pośrednictwem funkcji timer.

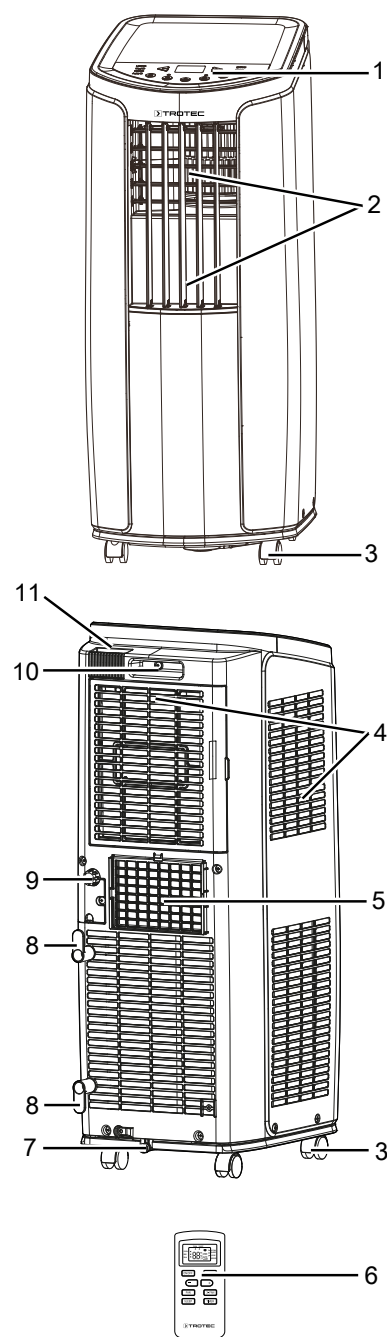
Obsługa urządzenia następuje za pośrednictwem panela sterowania lub wykorzystującym promienie podczerwieni pilotem zdalnego sterowania.

Urządzenie jest wyposażone w funkcję samoczynnego czyszczenia. Funkcja ta powoduje osuszenie wnętrza urządzenia przez co zapobiega tworzeniu się pleśni w wyniku zbyt wysokiej wilgotności.

Urządzenie zostało stworzone w celu uniwersalnej eksploatacji.

Łatwy transport możliwy jest dzięki kompaktowym wymiarom zewnętrznym, pozwalającym także na eksploatację w dowolnym pomieszczeniu.

Widok urządzenia



Nr	Oznaczenie
1	Panel sterowania
2	Wylot powietrza z klapami
3	Rolki transportowe
4	Wlot powietrza z filtrem
5	Przyłącze węża powietrza wylotowego
6	Pilot zdalnego sterowania
7	Spust kondensatu z zaślepką gumową
8	Mocowanie przewodu sieciowego
9	Przyłącze węża z zaślepką i gumowym korkiem
10	Uchwyt transportowy
11	Kieszka zdalnego sterowania

Transport i składowanie

Wskazówka

Nieprawidłowe składowanie lub transportowanie urządzenia może spowodować jego uszkodzenie. Zastosuj się do informacji dotyczących transportu oraz składowania urządzenia.

Transport

Przesuwanie urządzenia jest możliwe dzięki zastosowaniu rolek.

Przesuwanie urządzenia jest możliwe dzięki zastosowaniu uchwyty.

Każdorazowo **przed** transportem:

- Wyłącz urządzenie.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
- Nie ciągnij urządzenia za przewód zasilania.
- W razie potrzeby opróżnij urządzenie z reszty kondensatu.
- Przesuwaj urządzenie tylko na równej i gładkiej powierzchni.

Po każdorazowym transportowaniu urządzenia zastosuj się do następujących wskazówek:

- Po transporcie ustaw urządzenie w pozycji pionowej.
- Pozostaw urządzenie na co najmniej 12 godzin w celu zgromadzenia się czynnika chłodniczego w kompresorze. Ponownie włącz urządzenie dopiero po upływie 12 godzin! W przeciwnym przypadku może dojść do uszkodzenia kompresora i awarii urządzenia. Takie uszkodzenie nie jest objęte gwarancją.

Magazynowanie

Przed każdorazowym rozpoczęciem składowania zastosuj się do następujących wskazówek:

- W razie potrzeby opróżnij urządzenie z reszty kondensatu.
- Włącz funkcję samoczynnego oczyszczania w celu uniknięcia gromadzenia się wilgoci we wnętrzu urządzenia w trakcie dłuższej przerwy w eksploatacji.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.

W przypadku niewykorzystania urządzenia zastosuj się do następujących zaleceń dotyczących warunków składowania:

- Składowanie urządzenia PAC 2010 E przeprowadzaj wyłącznie w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 8 m².
- Składowanie urządzenia PAC 2610 E przeprowadzaj wyłącznie w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 11 m².
- Ustawiaj urządzenie wyłącznie w takich pomieszczeniach, w których nie znajdują się żadne źródła zapłonu (np. źródło otwartych płomieni, włączone urządzenie gazowe lub ogrzewacz elektryczny).
- chroń przed wilgocią, mrozem i upałem,
- magazynuj urządzenie w pozycji pionowej, w miejscu wolnym od kurzu lub bezpośredniego nasłonecznienia,
- w razie potrzeby osłoń urządzenie przed kurzem stosując odpowiednie opakowanie,
- w celu uniknięcia uszkodzeń, nie ustawiaj na urządzeniu innych urządzeń lub przedmiotów.
- Wyjmij baterie z pilota zdalnego sterowania

Montaż i instalacja

Zakres dostawy

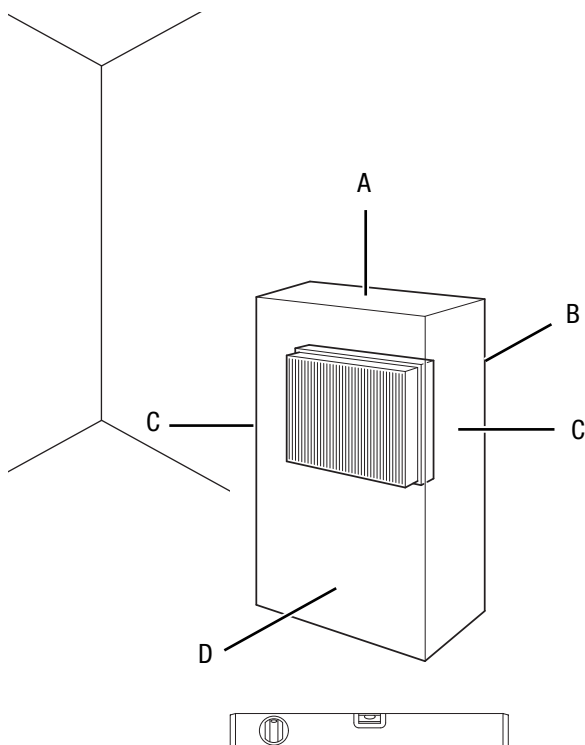
- 1 x Urządzenie
- 1 x Kanał wylotowy
- 1 x Adapter węża
- 1 x Wąż odprowadzenia kondensatu
- 1 x Króciec węża
- 1 x Dwuczęściowa dysza płaska
- 2 x Opaska zaciskowa
- 1 x Korek gumowy
- 1 x Uchwyt zatrzaskowy
- 1 x Pilot zdalnego sterowania
- 2 x Mocowanie przewodu zasilania
- 3 x Śruba
- 1 x Instrukcja obsługi

Wypakowanie urządzenia

1. Otwórz karton i wyjmij urządzenie.
2. Całkowicie uwolnij urządzenie z opakowania.
3. Całkowicie rozwiń przewód zasilania. Zwróć uwagę, czy przewód nie jest uszkodzony oraz unikaj jego uszkodzenia w trakcie odwijania.

Uruchomienie

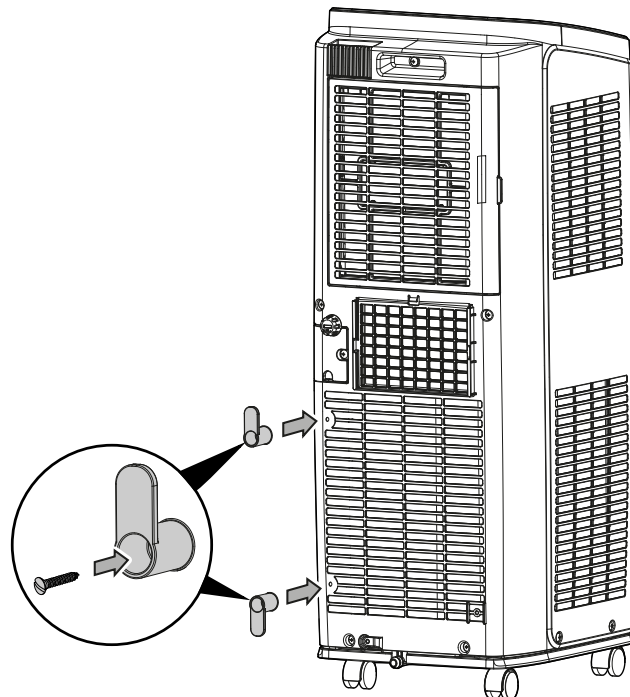
W trakcie ustawiania urządzenia zastosuj się do wskazówek dotyczących minimalnej odległości do innych przedmiotów zgodnie z rozdziałem "Dane techniczne".



- Przed ponownym uruchomieniem urządzenia sprawdź stan przewodu zasilającego. W przypadku jakichkolwiek niejasności dotyczących jego stanu zalecamy skontaktowanie się z serwisem.
- Ustawiaj urządzenie wyłącznie w pomieszczeniach, w których nie może dojść do zalegania ew. wyciekłego środka chłodniczego.
- Ustawiaj urządzenie wyłącznie w takich pomieszczeniach, w których nie znajdują się żadne źródła zapłonu (np. źródło otwartych płomieni, włączone urządzenie gazowe lub ogrzewacz elektryczny).
- Ustaw urządzenie na płaskim, poziomym podłożu.
- Szczególnie w przypadku ustawienia urządzenia na środku pomieszczenia, unikaj takiego ułożenia przewodu zasilającego lub przedłużacza, które może spowodować zagrożenie przewróceniem się. Zastosuj maskownice i mostki kablowe.
- Sprawdź, czy zastosowane przedłużacze są całkowicie rozwinięte.
- Zwróć uwagę, czy wloty i wyloty powietrza oraz przyłącze węża wylotowego są drożne.
- Sprawdź czy zasłony i inne przedmioty nie zaburzają przepływu powietrza.

Zamontuj uchwyt przewodu zasilania

1. Zamontuj uchwyt przewodu zasilania przykręcając uchwyty do tylnej strony urządzenia.
 - ⇒ Uwzględnij prawidłowe ustawienie profili uchwytu przewodu zasilania. Górny uchwyt przewodu zasilania zamocowany jest w pozycji profilu skierowanego ku dołowi, dolny uchwyt odpowiednio w pozycji profilu skierowanego ku dołowi.

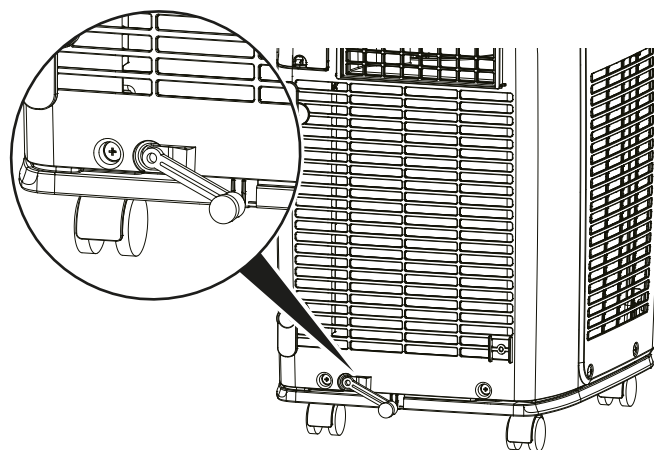


- ⇒ W razie potrzeby przewód zasilania może zostać nawinięty na uchwyt.

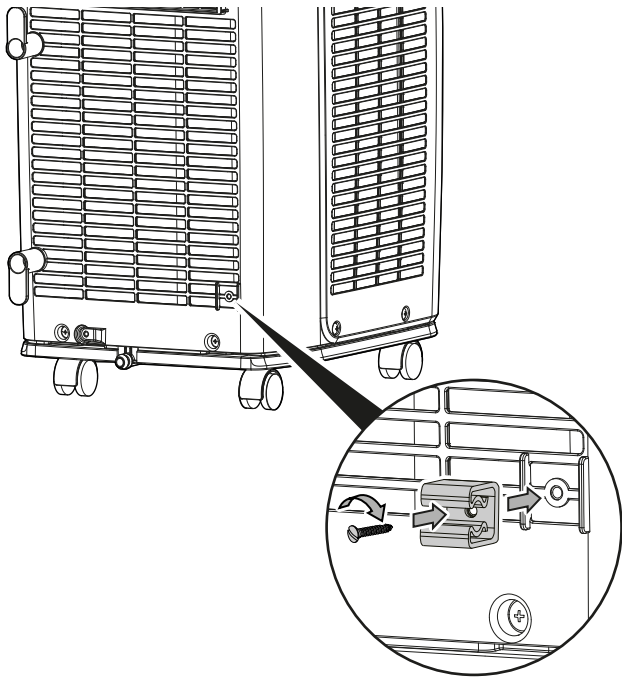
Zamontuj spust kondensatu (opcja)

Wąż spustowy kondensatu zabezpiecza przed rozlaniem się skroplin i może, w razie potrzeby, służyć także do spuszczenia reszty kondensatu.

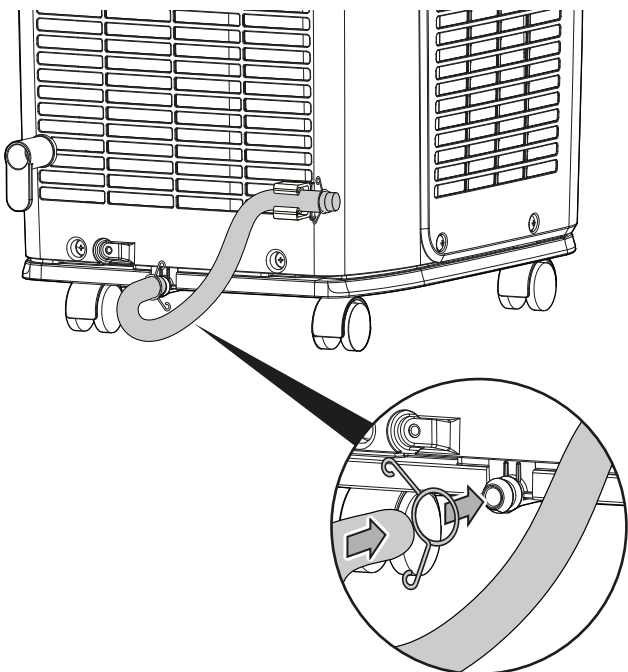
- ✓ Urządzenie jest wyłączone.
 - ✓ Urządzenie jest odłączone od sieci zasilania.
1. Zdejmij gumową zaślepkę spustu kondensatu.



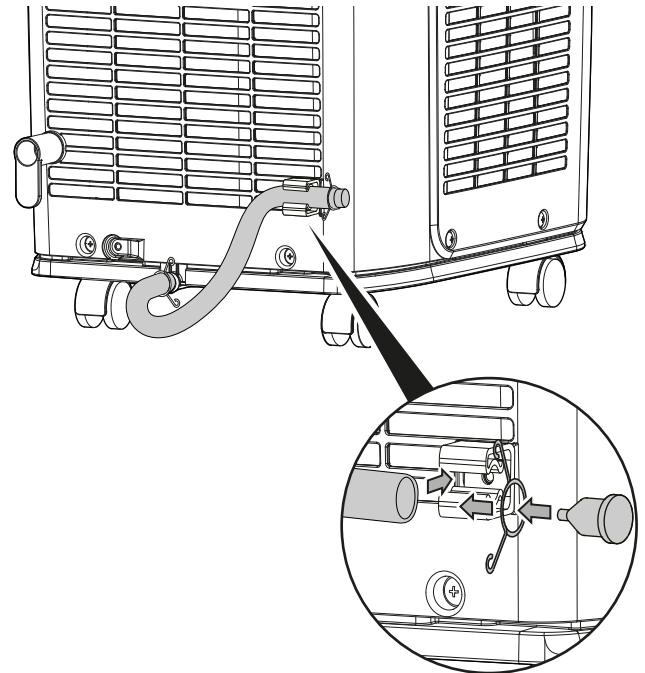
2. Przykręć zatrzask mocujący do urządzenia.



3. Włóż koniec węża spustowego kondensatu do zatrzasku mocującego.
4. Nasuń drugi koniec węża na spust kondensatu. Zamocuj wąż spustowy kondensatu za pomocą opaski zaciskowej.



5. Zamontuj zaślepkę gumową na drugim końcu węża spustowego kondensatu. Zamocuj zaślepkę gumową za pomocą opaski zaciskowej.

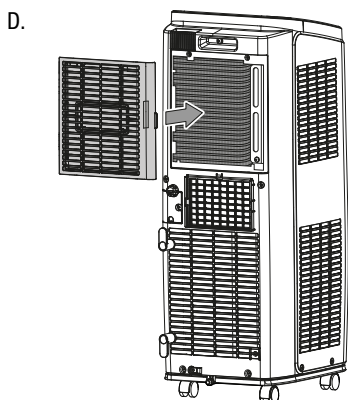
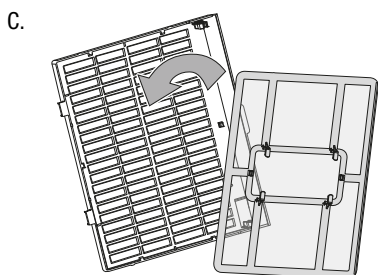
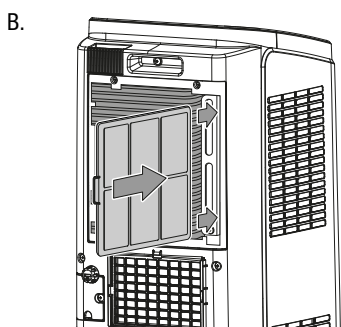
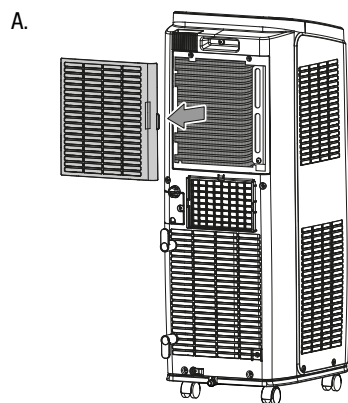


Montaż filtra powietrza

Wskazówka

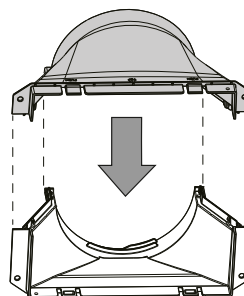
Nie eksploatuj urządzenia bez założonego filtra powietrza! Praca bez filtra spowoduje silne zanieczyszczenia wnętrza urządzenia, obniżenie skuteczności oraz uszkodzenie.

- Przed włączeniem sprawdź, czy filtry powietrza zostały zamontowane.

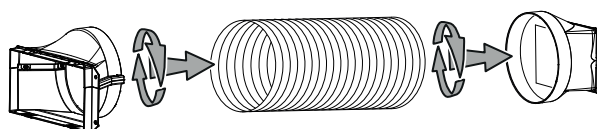


Przyłączenie węża wylotowego

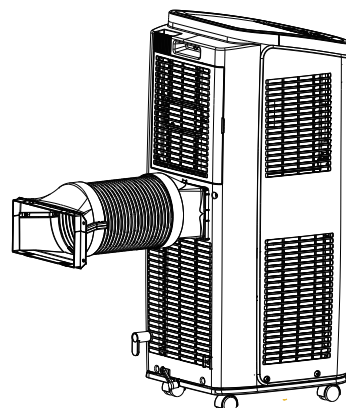
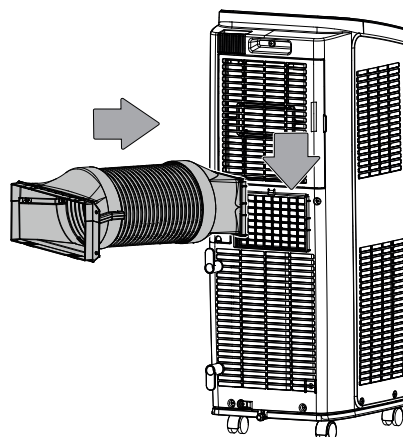
1. Zamontuj dwuczęściową dyszę płaską zakładając górny element łączący na dolny element łączący aż do pojawienia się do dolnego łącznika.



2. Przykręć dyszę płaską do drugiego końca kanału powietrza wylotowego zgodnie z kierunkiem strzałki.
3. Nakręć adapter węża do drugiego końca kanału powietrza wylotowego zgodnie z kierunkiem strzałki.



4. Nałóż adapter węża z kanałem powietrza wylotowego z góry do przyłącza kanału powietrza wylotowego klimatyzatora. Napis *TOP* musi być skierowany ku górze.



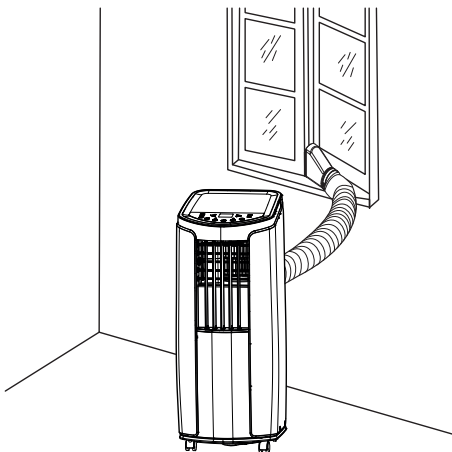
Prowadzenie powietrza wylotowego

- Powietrze wylotowe służy do odprowadzania ciepła odebranego ze schładzanego pomieszczenia. Z tego względu zaleca się wyprowadzenie powietrza wylotowego na zewnątrz.
- Koniec węża wylotowego może zostać wyprowadzony na zewnątrz przez otwarte okno. W razie potrzeby odpowiednio zabezpiecz otwarte okno w celu wyeliminowania wysunięcia się końca węża wylotowego.
- Koniec węża wylotowego może zostać zahaczony w otwartym oknie.

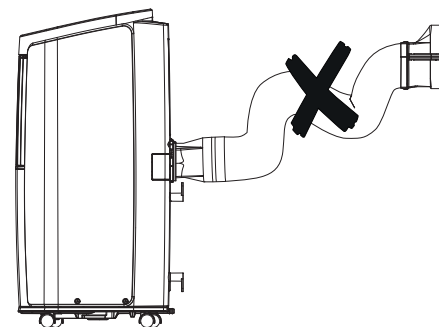
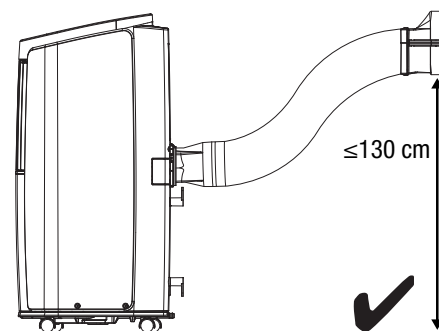
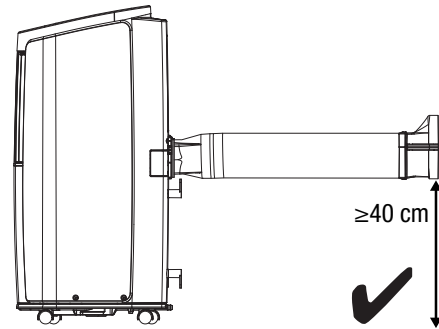
W tym celu zaleca się zastosowanie uszczelnienia okiennego (opcja).

- Ułóż wąż wylotowy tak, aby przebiegał pod kątem ku górze w kierunku wylotu powietrza.
- Podłączony wąż nie może posiadać żadnych źródeł zapłonu.

Przykład z węzłem wylotowym:



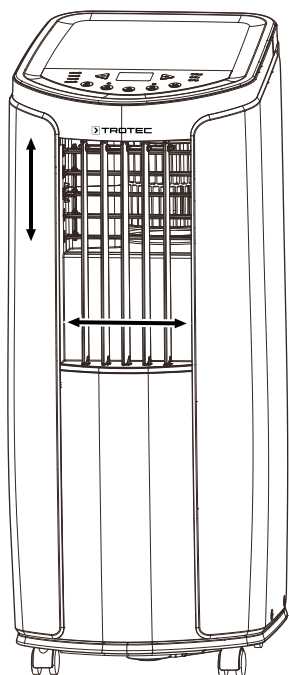
W celu prawidłowego ułożenia węża wylotowego uwzględnij następujące wskazówki:



- Unikaj załamań węża wylotowego. Załamania powodują gromadzenie się wilgotnego powietrza, powodując przegrzanie i wyłączenie się urządzenia.
- Wymiary węża wylotowego są specjalnie dostosowane do urządzenia. Nie zastępuj ani nie wydłużaj węża powietrza za pomocą innych węży. Może to spowodować usterkę urządzenia.

Otwieranie klapy wentylacyjnych

1. Przed włączeniem urządzenia otwórz klapy wentylacyjne wylotu powietrza.



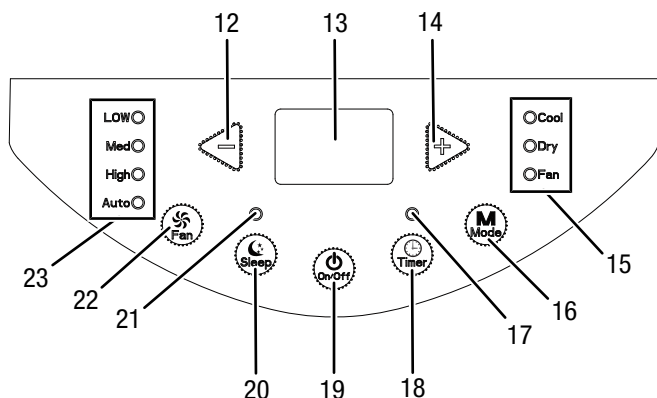
Podłączanie przewodu

- Włącz wtyczkę do gniazda zasilania z zabezpieczeniem.

Obsługa

- Unikaj pozostawiania otwartych drzwi i okien.

Elementy sterowania



Nr	Oznaczenie	Funkcja
12	Przycisk ze strzałką <i>Minus</i>	Zmniejszenie wymaganej temperatury pomieszczenia (16° C do 30 °C) lub liczby godzin programatora czasowego Timer (0,5 do 24 godz.)

Nr	Oznaczenie	Funkcja
13	Wskaźnik segmentowy	Wskażanie temperatury docelowej w trybie pracy <i>chłodzenie</i> Wskażanie liczby godzin w trakcie programowania programatora czasowego Timer Wskażanie kodów błędów, patrz rozdział „Błędy i usterki” Wskażanie w °C albo °F
14	Przycisk ze strzałką <i>Plus</i>	Zwiększenie wymaganej temperatury pomieszczenia (16° C do 30 °C) lub liczby godzin programatora czasowego Timer (0,5 do 24 godz.)
15	Dioda LED trybu pracy	Podaje aktualny tryb pracy: <i>Cool</i> = Chłodzenie <i>Dry</i> = Osuszanie <i>Fan</i> = Wentylacja
16	Przycisk <i>Mode</i>	Wybór trybu pracy <i>Chłodzenie</i> <i>Osuszanie</i> <i>Wentylacja</i>
17	Dioda LED <i>Timer</i>	Włączenie sygnalizuje aktywność funkcji programatora czasowego Timer.
18	Przycisk programatora czasowego <i>Timer</i>	Funkcja włączania i wyłączenia programatora czasowego Timer może zostać ustawiona w krokach co 0,5 godz. (0,5 godz. do 10 godz.) lub w krokach 1 godz. (11 godz. do 24 godz.).
19	Przycisk włączenia <i>On/Off</i>	Włącznik/wyłącznik: Włączanie lub wyłączenie urządzenia
20	Przycisk <i>Sleep</i>	Włączanie lub wyłączenie trybu nocnego
21	Dioda LED <i>Sleep</i>	Świecenie symbolizuje włączenie trybu nocnego
22	Przycisk <i>Fan</i>	Ustawianie prędkości pracy wentylatora <i>Low</i> = najniższa prędkość pracy <i>Med</i> = średnia prędkość pracy <i>High</i> = najwyższa prędkość pracy <i>Auto</i> = automatyczne sterowanie prędkością pracy
23	Dioda LED stopnia pracy wentylatora	Wskażuje aktualny stopień pracy wentylatora:



Informacja

Aktywowanie funkcji powoduje pojawienie się sygnału dźwiękowego.

Włączanie urządzenia

1. W razie potrzeby odczekaj odpowiedni czas.
2. Urządzenie może zostać włączone po przeprowadzeniu instalacji opisanej w rozdziale "Uruchomienie".
3. Naciśnij przycisk zasilania *On/Off* (19).
⇒ Urządzenie zostanie włączone.
4. Wybierz odpowiedni tryb pracy.

Urządzenie automatycznie wyłączy się przy pełnym zbiorniku kondensatu. Na wyświetlaczu segmentowym (13) pojawi się symbol *H8*.

Ustawianie trybu pracy urządzenia

Urządzenie może pracować w następujących trybach:

- Chłodzenie
- Osuszanie
- Wentylacja

Chłodzenie

W trybie *chłodzenia*, pomieszczenie zostaje schłodzone do ustawionej temperatury.

Po osiągnięciu temperatury zadanej, urządzenie przechodzi do trybu czuwania, tzn. wentylator nadal pracuje z wybraną prędkością, lecz urządzenie nie chłodzi, aż do wystąpienia odchyłki od wartości zadanej.

1. Wybierz za pomocą przycisku trybu pracy *Mode* (16) tryb *chłodzenia*.
⇒ Kontrolka LED *Cool* (15) jest włączona.
2. Ustal temperaturę docelową za pomocą przycisków ze strzałkami (12 lub 14). Temperatura może zostać ustawiona w granicach od 16 °C do 30 °C w kroku co 1 °C.
⇒ Wskaźnik segmentowy (13) podawać będzie wybraną temperaturę docelową.
3. Wybierz odpowiednią prędkość pracy wentylatora za pomocą przycisku wentylatora *Fan* (22).
⇒ Kontrolka LED prędkości pracy wentylatora (23) wskazuje wybraną prędkość pracy wentylatora.

Osuszanie

W trybie *Osuszania* urządzenie będzie zmniejszać wilgotność powietrza w pomieszczeniu.

Zmiana temperatury nie jest możliwa, wentylator pracuje z najniższą prędkością.

W przypadku długotrwałej eksploatacji urządzenia lub braku możliwości regularnego opróżniania zbiornika, możliwe jest przyłączenie węża do spustu kondensatu (9).



Informacja

W trakcie pracy w trybie osuszania zdejmij wąż wylotowy, w przeciwnym razie osuszanie będzie niewystarczające.

1. Naciskaj przycisk trybu pracy *Mode* (16), aż do włączenia się diody LED trybu osuszania *Dry* (15).



Informacja

W przypadku eksploatacji urządzenia w warunkach wysokiej wilgotności powietrza, konieczne jest regularne usuwanie kondensatu (patrz rozdział "Usuwanie kondensatu").

Wentylacja



Informacja

W trakcie pracy w trybie wentylacji zdejmij kanał powietrza wylotowego.

W trybie *wentylacji*, urządzenie powoduje cyrkulację powietrza bez jego schładzania lub osuszania.

Działanie w trybie automatycznym jest zależne od aktualnej i ustawionej temperatury powietrza. Gdy temperatura pomieszczenia jest zbyt wysoka, zwiększana jest prędkość pracy wentylatora. Jeżeli temperatura pomieszczenia jest zbyt niska, prędkości pracy wentylatora jest także zmniejszana.

1. Naciskaj przycisk trybu pracy *Mode* (16), aż do włączenia się diody LED trybu wentylacji *Fan* (15).
2. Naciśnij przycisk wentylatora *Fan* (22) w celu wybrania odpowiedniej prędkości pracy wentylatora.
⇒ Odpowiednia kontrolka LED *prędkości pracy wentylatora* (23) jest włączona.

Ustawianie Timera

Programator czasowy może pracować w jednym z dwóch trybów:

- Automatyczne włączenie po upływie określonej liczby godzin.
- Automatyczne wyłączenie po upływie określonej liczby godzin.

Funkcja ta może być uruchomiona w każdym trybie pracy włącznie z trybem gotowości *Standby*.

Programator czasowy Timer może zostać ustawiony w krokach co 0,5 godz. (0,5 godz. do 10 godz.) lub w krokach 1 godz. (11 godz. do 24 godz.).

Wskazówka

W przypadku wykorzystania funkcji Timer, urządzenie nie powinno być eksploatowane bez nadzoru w pomieszczeniach ogólnodostępnych.

Automatyczne włączenie

- ✓ Urządzenie jest wyłączone.
- 1. Naciśnij przycisk *Timer* (18) w celu włączenia programatora czasowego *Timer*.
 - ⇒ Dioda LED *Timer* (17) błyska.
 - ⇒ Na wyświetlaczu segmentowym (13) widoczna jest liczba godzin do automatycznego włączenia (standard: 0.5).
- 2. Naciskaj przyciski ze strzałkami *plus/minus* (12, 14), aż do ustawienia odpowiedniej liczby godzin do automatycznego włączenia urządzenia.
 - ⇒ Zadana liczba godzin będzie pojawi się na wyświetlaczu segmentowym (13) przez ok. 5 sekund.
- 3. Naciskaj przycisk programatora czasowego *Timer* (18), aż do potwierdzenia odpowiedniej liczby godzin do automatycznego włączenia urządzenia.
 - ⇒ Wskaźnik segmentowy (13) wyłączy się. Kontrolka LED *Timer* (17) błyska.
 - ⇒ Urządzenie włączy się samoczynnie po określonym czasie.
- 4. Ponownie naciśnij przycisk *Timer* (18) w celu wyłączenia programatora czasowego *Timer*.

Wskazówki dotyczące automatycznego włączenia:

- Odłączenie od zasilania powoduje usunięcie ustawień automatycznego włączenia.
- Ręczne włączenie urządzenia dezaktywuje automatyczne włączenie.
- Ponowne naciśnięcie przycisku *Timer* (18) powoduje wyłączenie programatora czasowego *Timer*.

Automatyczne wyłączenie

- ✓ Urządzenie jest włączone.
- 1. Naciśnij przycisk *Timer* (18) w celu włączenia programatora czasowego *Timer*.
 - ⇒ Dioda LED *Timer* (17) błyska.
 - ⇒ Na wyświetlaczu segmentowym (13) widoczna jest liczba godzin do automatycznego wyłączenia (standard: 0.5).
- 2. Naciskaj przyciski ze strzałkami *plus/minus* (12, 14), aż do ustawienia odpowiedniej liczby godzin do automatycznego wyłączenia urządzenia.
 - ⇒ Zadana liczba godzin będzie pojawi się na wyświetlaczu segmentowym (13) przez ok. 5 sekund.
- 3. Naciskaj przycisk programatora czasowego *Timer* (18), aż do potwierdzenia odpowiedniej liczby godzin do automatycznego wyłączenia urządzenia.
 - ⇒ Wskaźnik segmentowy (13) wyłączy się. Kontrolka LED *Timer* (17) błyska.
 - ⇒ Praca urządzenia będzie trwała aż do upływu zaprogramowanego czasu do wyłączenia urządzenia.
- 4. Ponownie naciśnij przycisk *Timer* (18) w celu wyłączenia programatora czasowego *Timer*.

Tryb nocny

Tryb nocny może zostać włączony w trybie *chłodzenia*. W trybie nocnym możliwe jest dokonanie następujących ustawień:

- Ustawiona temperatura zostanie zwiększona o 1 °C po upływie jednej godziny.

Po 2 godzinach, ustawiona temperatura zostanie ponownie zwiększona o 1 °C. Następnie temperatura zostanie utrzymana na stałym poziomie.

W celu aktywacji trybu nocnego wykonaj następujące czynności:

1. Uruchom tryb *chłodzenia*.
2. Naciśnij przycisk *Sleep* (20).
 - ⇒ Kontrolka LED *Sleep* (21) jest włączona.
3. W celu wyłączenia trybu nocnego, ponownie naciśnij przycisk *Sleep* (20).
 - ⇒ Kontrolka LED *Sleep* (21) zostanie wyłączona.

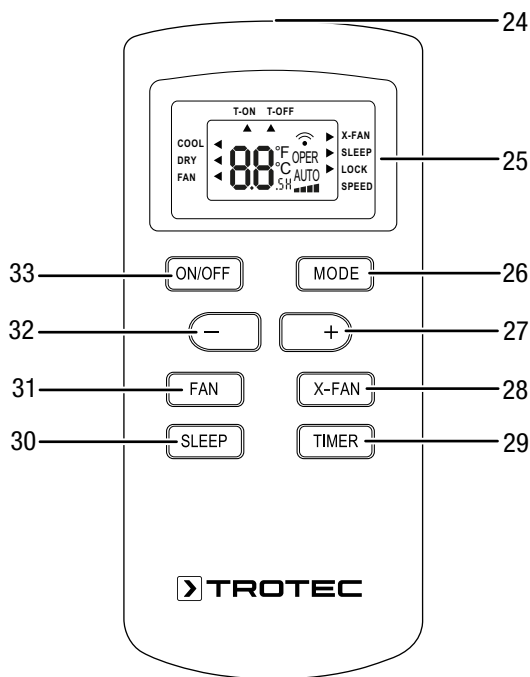
Pilot zdalnego sterowania

Wszystkie ustawienia urządzenia mogą zostać wykonane za pomocą dołączonego pilota zdalnego sterowania. Zamontuj do pilota odpowiednie baterie (patrz rozdział „Dane techniczne”).



Informacja

Pilot zdalnego sterowania przechodzi po dłuższej bezczynności do trybu gotowości. Naciśnięcie przycisku *ON/OFF* (33) na pilocie zdalnego sterowania wyłącza tryb gotowości. Urządzenie automatycznie przejmuje aktualne ustawienia pilota zdalnego sterowania.



Nr	Oznaczenie	Znaczenie
30	Przycisk <i>SLEEP</i>	Włączanie lub wyłączenie trybu nocnego
31	Przycisk <i>FAN</i>	Ustawianie prędkości pracy wentylatora
32	Przycisk <i>Minus</i>	Ustawianie temperatury docelowej chłodzenia Ustawienie liczby godzin programatora czasowego Timer
33	Przycisk włączenia <i>ON/OFF</i>	Włącznik/wyłącznik: Włączanie lub wyłączenie urządzenia



Informacja

Aktywowanie funkcji powoduje pojawienie się sygnału dźwiękowego.

Przełączanie jednostek °C / °F

Temperatura może zostać wyświetlona na ekranie pilota zdalnego sterowania (25) lub na wyświetlaczu segmentowym urządzenia (13) w jednostkach °C albo °F.

Zmiana jednostki temperatury możliwa jest tylko w trybie gotowości Standby.

W celu zmiany jednostki temperatury wykonaj następującą procedurę:

1. Jednocześnie naciśnij przyciski *Minus* (32) i *MODE* (26).
⇒ Spowoduje to zmianę jednostki wyświetlania temperatury.

Blokada przycisków (tylko pilot zdalnego sterowania)

Funkcja może zostać uruchomiona zarówno w trakcie pracy urządzenia, jak i w trybie gotowości Standby.

Blokada przycisków dotyczy tylko pilota zdalnego sterowania, panel sterowania urządzenia może być nadal wykorzystany.

1. Jednocześnie naciśnij przyciski *Plus/Minus* (27, 32) na pilocie zdalnego sterowania.
⇒ Blokada przycisków została włączona. Pilot zdalnego sterowania nie może przesyłać sygnałów do urządzenia.
⇒ Wskazanie *LOCK* będzie widoczne na ekranie (25) zdalnego sterowania.
2. Ponownie jednocześnie naciśnij przyciski *Plus/Minus* (27, 32).
⇒ Blokada przycisków została wyłączona.
⇒ Wskazanie *LOCK* widoczne na ekranie (25) zdalnego sterowania zniknie.

Nr	Oznaczenie	Znaczenie
24	Nadajnik/ odbiornik pilota zdalnego sterowania	Komunikacja między urządzeniem i pilotem zdalnego sterowania za pośrednictwem podczerwieni
25	Wyświetlacz	Wskazanie temperatury docelowej w trakcie ustawiania Wskazanie liczby godzin w trakcie programowania programatora czasowego Timer Wskazanie aktualnego trybu pracy Wskazanie stopnia pracy wentylatora Wskazanie funkcji samoczynnego czyszczenia (<i>X-FAN</i>) Wskazanie włączenia/wyłączenia Timera Wskazanie w °C albo °F Wskazanie blokady przycisków Wskazanie trybu nocnego
26	Przycisk <i>MODE</i>	Przełącznik trybu pracy
27	Przycisk <i>Plus</i>	Ustawianie temperatury docelowej chłodzenia Ustawienie liczby godzin programatora czasowego Timer
28	Przycisk <i>X-FAN</i>	Funkcja samoczynnego czyszczenia / suszenia wnętrza w trybie gotowości
29	Przycisk programatora czasowego <i>TIMER</i>	Funkcja włączania i wyłączenia programatora czasowego Timer może zostać ustawiona w krokach co 0,5 godz. (0,5 godz. do 10 godz.) lub w krokach 1 godz. (11 godz. do 24 godz.).

Włączanie i wyłączanie podświetlenia panelu sterowania.

Podświetlenie panelu sterowania może zostać włączone lub wyłączone za pomocą pilota zdalnego sterowania zarówno w trakcie pracy urządzenia, jak i w trybie gotowości Standby.

1. Jednocześnie naciśnij przyciski *Plus* (27) oraz *FAN* (31) pilota zdalnego sterowania przez czas 3 s.
 - ⇒ Podświetlenie panelu sterowania zostanie wyłączone.
 - ⇒ Urządzenie nadal pracować będzie zgodnie z aktualnymi ustawieniami.
2. Jednocześnie naciśnij przyciski *Plus* (27) oraz *FAN* (31) przez czas 3 s.
 - ⇒ Podświetlenie panelu sterowania zostanie ponownie włączone.

Funkcja samoczynnego oczyszczania / suszenie wewnętrzne

Funkcja ta służy do osuszania wnętrza urządzenia, w celu uniknięcia tworzenia się pleśni w obecności wilgoci.

Funkcja samoczynnego oczyszczania winna być stosowana w przypadku dłuższego wyłączenia urządzenia z eksploatacji lub jego magazynowania.

Funkcja może zostać aktywowana w trybie *chłodzenia* i *osuszania* za pośrednictwem pilota zdalnego sterowania.

Wentylator pracuje z najniższą prędkością przez pewien czas jeszcze po wyłączeniu urządzenia.

W celu włączenia funkcji samoczynnego czyszczenia / osuszania wnętrza wykonaj następujące czynności:

1. Wybierz tryb *chłodzenia* lub *osuszania*.
2. Naciśnij przycisk *X-FAN* (28) na pilocie zdalnego sterowania.
 - ⇒ Wskazanie *X-FAN* pojawi się na ekranie (25) zdalnego sterowania.
3. Naciśnij przycisk *Wł./Wył. ON/OFF* (33) w celu włączenia urządzenia.
 - ⇒ Wentylator pracuje z najniższą prędkością przez pewien czas. Następnie wentylator także zostaje wyłączony.
4. Funkcja samoczynnego oczyszczania / suszenia wewnętrznego może zostać dezaktywowana w dowolnym momencie poprzez naciśnięcie przycisku *X-FAN* (28).

Funkcja pamięci

Po wyłączeniu zasilania w trakcie pracy, urządzenie włączy się samoczynnie po przywróceniu zasilania. Wybrane ustawienia trybu pracy są zapisane, ew. zaprogramowany Timer nie jest zapisany w urządzeniu.

Wszystkie wybrane ustawienia (wraz z programem Timera) pozostają zapisane na pilocie zdalnego sterowania. Po odebraniu przez urządzenie sygnału sterowania z pilota zdalnego sterowania, ustawienia pilota zdalnego sterowania zostaną przesłane do urządzenia.

W razie potrzeby kompresor zostanie uruchomiony z opóźnieniem ok. 3 min., ponieważ jest od wyposażony w wewnętrzne zabezpieczenie przed bezpośrednim włączeniem.

Automatyczne odmrażanie

Praca w niskiej temperaturze otoczenia może spowodować zamarznięcie parownika. Urządzenie wykona automatyczne odmrażanie.

Kompresor wyłącza się, lecz wentylator pracuje aż do zakończenia fazy odmrażania. Czas trwania tej operacji nie jest stały.

W trakcie automatycznego odmrażania nie wyłączaj urządzenia. Nie odłączaj wtyczki od gniazda zasilania.

Wycofanie z eksploatacji



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Wyłącz urządzenie.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
- W razie potrzeby opróżnij wannę kondensatu.
- W razie potrzeby zdejmij wąż odpływu kondensatu i opróżnij go z resztek cieczy.
- W razie potrzeby uruchom funkcję samoczynnego oczyszczania (patrz rozdział "Funkcja automatycznego oczyszczania").
- Oczyszć urządzenie zgodnie z treścią rozdziału *Konserwacja*.
- Zapewnij warunki magazynowania zgodnie z rozdziałem *Magazynowanie*.

Błędy i usterki

Prawidłowość działania urządzenia została wielokrotnie sprawdzona w ramach procesu produkcyjnego. W przypadku występowania usterek przeprowadź czynności kontrolne według poniższej listy.

Urządzenie nie pracuje:

- Sprawdź przyłącze sieciowe.
- Sprawdź, czy wtyczka lub przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- Sprawdź zabezpieczenia elektryczne po stronie zasilania.
- Zachowaj temperaturę pracy, podaną w rozdziale Dane techniczne.
- Sprawdź, czy zbiornik kondensatu nie jest przepełniony, w razie potrzeby opróżnij go. Wskaźnik segmentowy nie może wskazywać kodu błędu H8.
- Przed ponownym włączeniem urządzenia odczekaj 10 minut. Jeżeli urządzenie nie zacznie pracować, zleć kontrolę techniczną systemu elektrycznego w wykwalifikowanym serwisie lub firmie Trotec.

Urządzenie nie chłodzi lub nie osiąga odpowiedniej wydajności chłodzenia:

- Sprawdź, czy ustawiony został tryb *chłodzenia*.
- Sprawdź, czy wąż powietrza wylotowego jest prawidłowo zamocowany. Powietrze wylotowe nie może być prawidłowo odprowadzane, jeżeli wąż wylotowy jest załamany lub niedrożny. Zapewnij swobodny wylot powietrza wylotowego.
- Sprawdź ustawienie kierownicy powietrza. Kierownica powietrza powinna być jak najszerszej otwarta.
- Sprawdź, czy filtr powietrza nie jest zanieczyszczony. W razie potrzeby oczyść lub wymień filtr.
- Sprawdź, czy zachowano minimalną odległość od ścian i innych przedmiotów. W razie potrzeby ustaw urządzenie na środku pomieszczenia.
- Sprawdź, czy w pomieszczeniu nie zostały otwarte okna lub/ oraz drzwi. W razie potrzeby zamknij je. Okno węża powietrza wylotowego musi pozostać otwarte.
- Sprawdź ustawienie temperatury na urządzeniu. Zmniejsz ustawienie temperatury, jeżeli jest ono wyższe niż temperatura powietrza w pomieszczeniu.

Głośna praca urządzenia, wibracje:

- Sprawdź, czy urządzenie zostało prawidłowo ustawione.

Wyciek kondensatu:

- Sprawdź, czy nie doszło do rozszczelnienia urządzenia.

Kompresor nie działa:

- W trybie *chłodzenia* oraz osuszania kompresor jest uruchamiany przy temperaturze co najmniej 16 °C.

- Sprawdź, czy zabezpieczenie kompresora przed przegrzaniem nie zostało uruchomione. Odłącz urządzenie od zasilania i przed jego ponownym podłączeniem odczekaj ok. 10 minut do jego schłodzenia.
- Sprawdź, czy temperatura otoczenia nie jest równa temperaturze docelowej (w trybie *chłodzenia*). Kompresor automatycznie wyłączy się dopiero po osiągnięciu tej wartości temperatury.
- W razie potrzeby kompresor zostanie uruchomiony z opóźnieniem ok. 3 minuty, ponieważ jest od wyposażony w wewnętrzne zabezpieczenie przed bezpośrednim włączeniem.

Urządzenie bardzo nagrzewa się, jego praca jest głośna lub jego moc spada:

- Sprawdź, czy filtr powietrza i wloty powietrza nie są zanieczyszczone. Usuń wszelkie zanieczyszczenia.
- Sprawdź wzrokowo czystość urządzenia (patrz rozdział "Konserwacja"). Czyszczenie zabrudzonego wnętrza urządzenia zleć pracownikom wykwalifikowanym w zakresie techniki klimatyzacyjnej lub firmie Trotec.

Urządzenie nie reaguje na polecenia kierowane za pośrednictwem zdalnego sterowania:

- Sprawdź, czy odległość pomiędzy pilotem a urządzeniem nie jest zbyt duża i, w razie potrzeby, zmniejsz ją.
- Sprawdź, czy pomiędzy urządzeniem a pilotem zdalnego sterowania nie znajdują się inne przedmioty jak np. meble lub ściany. System działa pod warunkiem zapewnienia wzrokowego kontaktu pomiędzy urządzeniem a pilotem zdalnego sterowania.
- Sprawdź stopień naładowania baterii i, w razie potrzeby, wymień je.
- Sprawdź prawidłowość polaryzacji baterii, jeżeli zostały one niedawno wymienione.
- Pilot zdalnego sterowania przechodzi po dłuższej bezczynności do trybu gotowości. Naciśnięcie przycisku *ON / OFF* (33) pilota zdalnego sterowania wyłącza tryb gotowości.

Wskazówka

Po zakończeniu wszystkich czynności konserwacyjnych i naprawczych odczekaj co najmniej 3 minuty. Ponownie włącz urządzenie dopiero po upływie tego czasu.

Urządzenie nie pracuje prawidłowo mimo przeprowadzenia wszystkich czynności kontrolnych?

Skontaktuj się z serwisem. W razie potrzeby dostarcz urządzenie do serwisu urządzeń klimatyzacyjnych lub do firmy Trotec.

Kody błędów

Wyświetlacz segmentowy (13) może zawierać następujące komunikaty błędów:

Kod błędu	Przyczyna	Sposób usunięcia usterki
F0	Wyciek środka chłodniczego System jest zablokowany	Skontaktuj się z serwisem.
F1	Uszkodzenie czujnika temperatury pomieszczenia	
F2	Uszkodzenie czujnika temperatury parownika	
F4	Uszkodzenie czujnika temperatury powietrza wylotowego	
H3	Zadziałało zabezpieczenie kompresora przed przeciążeniem	Sprawdź, czy warunki otoczenia są zgodne z danymi technicznymi. Przed ponownym włączeniem urządzenia odczekaj do powrotu temperatury i wilgotności powietrza do granic roboczych. Sprawdź, czy wlot i wylot powietrza nie są zablokowane przez obce przedmioty i przed ponownym włączeniem urządzenia usuń wszelkie niedrożności. Jeżeli błąd będzie nadal występował, skontaktuj się z serwisem.
E8	Nieprawidłowe działanie w wyniku przeciążenia	
H8	Zbiornik kondensatu pełny	Spuść kondensat (ręczne opróżnianie) zgodnie z rozdziałem "Konserwacja".

Konserwacja

Okresy konserwacyjne

Okres przeprowadzenia konserwacji i czyszczenia	przed każdym uruchomieniem	w razie potrzeby	co najmniej co 2 tygodnie	co najmniej co 4 tygodnie	co najmniej co 6 miesięcy	co najmniej raz w roku
Sprawdź, czy otwory wlotowe i wylotowe nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce objekty, w razie potrzeby oczyść otwory	X			X		
Czyszczenie powierzchni zewnętrznych		X				X
Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia		X				X
Sprawdź, czy filtr powietrza nie jest zabrudzony oraz, czy nie znajdują się w nim obce objekty, w razie potrzeby oczyść lub wymień.	X		X			
Wymień filtr powietrza					X	
Sprawdź, czy nie są uszkodzone	X					
Sprawdź śruby mocujące		X				X
Test pracy						X
Opróżnij wannę kondensatu i wąż odpływu kondensatu		X				

Protokół konserwacji i czyszczenia

Typ urządzenia:

Numer urządzenia:

Okres przeprowadzenia konserwacji i czyszczenia	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Sprawdź, czy otwory wlotowe i wylotowe nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce objekty, w razie potrzeby oczyść otwory																
Czyszczenie powierzchni zewnętrznych																
Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia																
Sprawdź, czy filtr powietrza nie jest zabrudzony oraz, czy nie znajdują się w nim obce objekty, w razie potrzeby oczyść lub wymień.																
Wymień filtr powietrza																
Sprawdź, czy nie są uszkodzone																
Sprawdź śruby mocujące																
Test pracy																
Opróżnij wannę kondensatu i wąż odpływu kondensatu																
Uwagi																

1. Data:	2. Data:	3. Data:	4. Data:
Podpis:	Podpis:	Podpis:	Podpis:
5. Data:	6. Data:	7. Data:	8. Data:
Podpis:	Podpis:	Podpis:	Podpis:
9. Data:	10. Data:	11. Data:	12. Data:
Podpis:	Podpis:	Podpis:	Podpis:
13. Data:	14. Data:	15. Data:	16. Data:
Podpis:	Podpis:	Podpis:	Podpis:

Czynności przed rozpoczęciem konserwacji



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Wyłącz urządzenie.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Czynności, wymagające otwarcia obudowy, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany serwis lub przez firmę Trotec.

Obieg środka chłodniczego



Niebezpieczeństwo

Naturalny środek chłodniczy propan (R290)!

H220 – bardzo łatwopalny gaz.

H280 – zawiera sprężony gaz, grożący eksplozją w przypadku podgrzania.

P210 – nie zbliżaj do źródeł wysokiej temperatury, iskier, otwartego płomienia oraz innych źródeł zapłonu. Palenie zabronione.

P377 – Pożar wyciekającego gazu: Nie gaś aż do całkowitego usunięcia nieszczelności.

P410+P403 – Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem i przechowywać w miejscu o dobrej wentylacji.

- Obieg środka chłodniczego jest hermetycznym systemem bezobsługowy. Wykonywanie wszelkich czynności konserwacyjnych lub napraw dopuszczalne jest wyłącznie przez wykwalifikowanych techników klimatyzacji lub pracowników firmy Trotec.

Znaki bezpieczeństwa i etykiety znajdujące się na urządzeniu

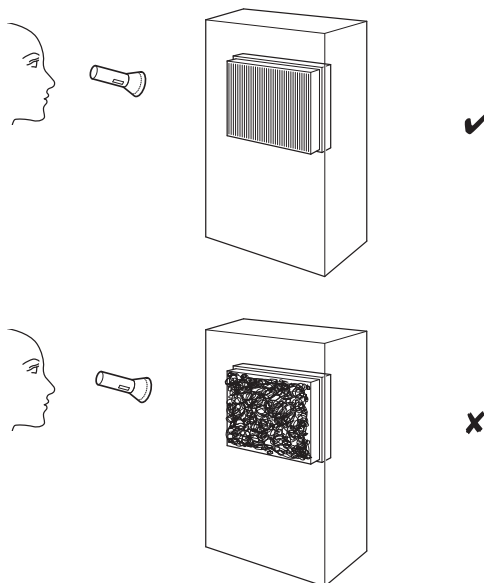
Regularnie kontroluj znaki bezpieczeństwa i etykiety znajdujące się na urządzeniu. Wymieniaj nieczytelne znaki bezpieczeństwa na nowe!

Czyszczenie obudowy

Czyść obudowę za pomocą wilgotnego, miękkiego i niepostrzępionego kawałka tkaniny. Zwróć uwagę, aby do wnętrza obudowy nie przedostała się wilgoć. Nie dopuszczaj do zawilgocenia elementów elektrycznych. Do nawilżenia tkaniny nie stosuj agresywnych środków czyszczących jak np. rozpylacze czyszczące, rozpuszczalniki, środki zawierające alkohol lub środki szorujące.

Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia

1. Wymontuj filtr powietrza.
2. Oświetl wnętrze urządzenia latarką.
3. Sprawdź stopień zabrudzenia wnętrza urządzenia.
4. W przypadku stwierdzenia grubej, gęstej warstwy kurzu, zleć czyszczenie urządzenia firmie wyspecjalizowanej w zakresie urządzeń klimatyzacyjnych lub firmie Trotec.
5. Ponownie zamontuj filtr powietrza.



Czyszczenie filtra powietrza

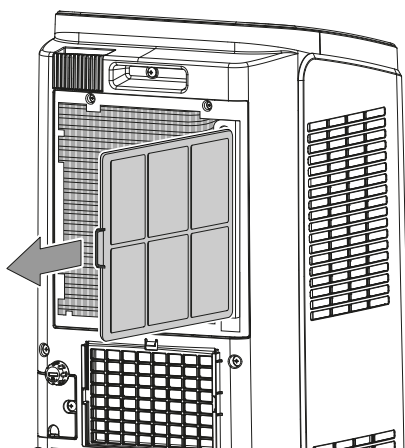
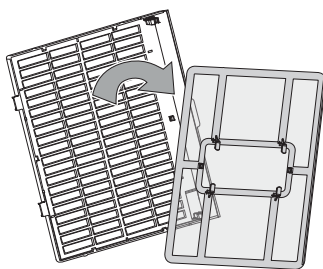
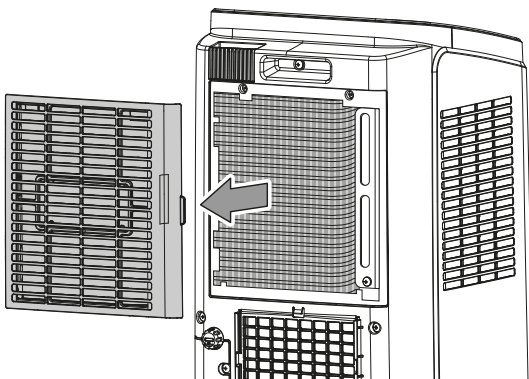
Filtr powietrza musi być czyszczony natychmiast w momencie stwierdzenia jego zabrudzenia. Objawia się to m.in. zmniejszoną mocą (patrz rozdział „Błędy i usterki”).



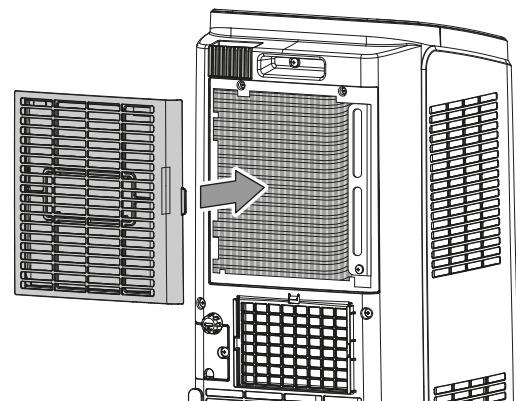
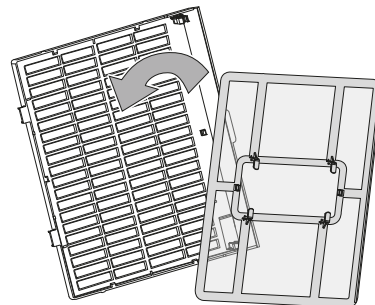
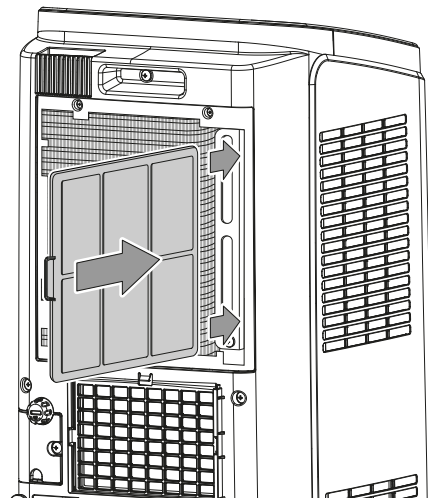
Ostrzeżenie

Sprawdź, czy filtry powietrza nie są zużyte lub uszkodzone. Krawędzie i naroża filtra powietrza nie mogą być zniekształcone lub zaokrąglone. Przed ponownym zastosowaniem filtra powietrza sprawdź, czy nie jest on uszkodzony lub wilgotny!

1. Wyjmij filtry powietrza z urządzenia.



4. Ponownie zamontuj filtry powietrza do urządzenia.



2. Oczyszczyć filtr miękkim, wolnym od włókien, lekko zwilżonym kawałkiem tkaniny. W przypadku silnego zabrudzenia filtra oczyścić go za pomocą czystej wody zmieszanej z neutralnym środkiem czyszczącym.
3. Całkowicie osuszyć filtr. Nie montuj mokrych filtrów do urządzenia!

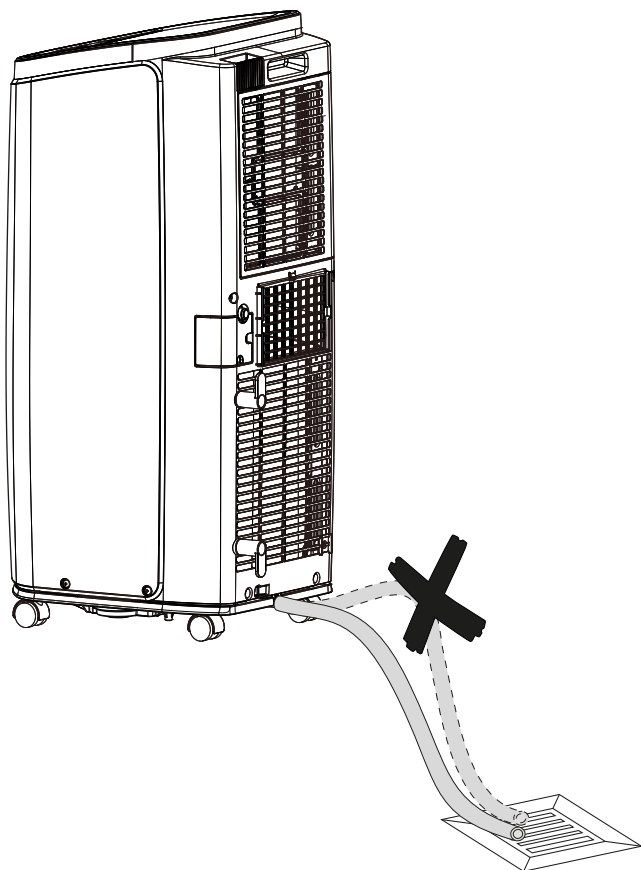
Spuszczanie kondensatu (ręczne opróżnianie)

W trybie *chłodzenia* i *osuszania* dochodzi do powstawania kondensatu, usuwanego za pomocą powietrza wylotowego.

Nadmiar kondensatu zbiera się w zbiorniku wewnątrz obudowy. Kondensat należy regularnie usuwać.

W przypadku nagromadzenia zbyt dużej ilości kondensatu, urządzenie wyłącza się, a na wyświetlaczu segmentowym pojawia się komunikat *H8* (13).

1. Umieść lub przesunij urządzenie ostrożnie do odpowiedniego miejsca w celu spuszczenia kondensatu (np. w pobliżu odpływu) lub umieść odpowiedni pojemnik pod dolnym spustem kondensatu.
2. Zdejmij gumową zaślepkę węża spustowego kondensatu.
3. Wyjmij wąż spustowy kondensatu z zatrzasku mocującego i przeprowadź wąż do odpływu lub do zbiornika. Wąż nie może być załamany i musi być prowadzony z odpowiednim spadkiem, w przeciwnym przypadku odprowadzanie kondensatu nie będzie możliwe.



4. Pozwól na spłynięcie kondensatu aż do całkowitego opróżnienia węża odpływu kondensatu.
5. Ponownie załóż gumową zaślepkę węża kondensatu i zamocuj go w zatrzasku. Zwróć uwagę na prawidłowe zamocowanie korka, w przeciwnym przypadku może bowiem dojść do niekontrolowanego wydostawania się wody.
 - ⇒ Komunikat błędu *H8* na wyświetlaczu segmentowym (13) zniknie po usunięciu kondensatu.

Czynności po zakończeniu konserwacji

W przypadku ponownego wykorzystania urządzenia:

- Pozostaw urządzenie na co najmniej 12 godzin w celu zgromadzenia się czynnika chłodniczego w kompresorze. Ponownie włącz urządzenie dopiero po upływie 12 godzin! W przeciwnym przypadku może dojść do uszkodzenia kompresora i awarii urządzenia. Takie uszkodzenie nie jest objęte gwarancją.
- Podłącz wtyczkę zasilania urządzenia do gniazda.

W przypadku, gdy urządzenie nie będzie stosowane przez dłuższy czas.

- Zapewnij warunki magazynowania zgodnie z rozdziałem "Magazynowanie".

Załącznik techniczny

Dane techniczne

Model	PAC 2010 E	PAC 2610 E
Moc chłodzenia	= 2,1 kW	= 2,6 kW
Moc osuszania	1 l/h	1,43 l/h
Temperatura pracy	16 °C do 35 °C	16 °C do 35 °C
Zakres regulacji temperatury	16 °C do 30 °C	16 °C do 30 °C
Maks. strumień przepływu	320 m ³ /h	330 m ³ /h
Przyłącze sieciowe	1/N/PE~ 220 V – 240 V / 50 Hz	1/N/PE~ 220 V – 240 V / 50 Hz
Nominalne natężenie prądu	4,3 A	5,5 A
Pobór mocy (chłodzenie)	= 0,78 kW	= 1,2 kW
Poziom ciśnienia akustycznego w odległości 1 m (stopień 1)	52 dB(A)	53 dB(A)
Środek chłodzący	R290	R290
Maksymalna ilość środka chłodniczego	160 g	220 g
Współczynnik GWP	3	3
Ekwiwalent CO ₂	0,00048 t	0,00066 t
Wymiary (długość x szerokość x wysokość)	370 x 300 x 770 mm	370 x 300 x 770 mm
Minimalna odległość do ścian i przedmiotów:		
	w górę (A): 30 cm	30 cm
	w tył (B): 30 cm	30 cm
	na bok (C): 30 cm	30 cm
	w przód (D): 30 cm	30 cm
Masa	24,5 kg	27 kg
Baterie do pilota zdalnego sterowania	typ LR03 / AAA – 1,5 V (2 sztuki)	typ LR03 / AAA – 1,5 V (2 sztuki)

Utylizacja



Umieszczony na wycofanym z eksploatacji urządzeniu elektrycznym lub elektronicznym symbol przekreślonego kosza oznacza, że nie może być ono wyrzucane do odpadków gospodarczych. Urządzenie może zostać bezpłatnie zwrócone do najbliższego punktu odbioru zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Odpowiednie adresy dostępne są w urzędach miejskich lub gminnych. Dodatkowe informacje dotyczące możliwości zwrotu urządzenia zamieściliśmy także na naszej stronie internetowej www.trotec24.com.

Specjalna utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych pozwala na ponowne zastosowanie użytych materiałów, sortowanie zastosowanych materiałów lub inne rodzaje wykorzystania starych urządzeń. Procedury te pozwalają także na ograniczenie niekorzystnego wpływu zastosowanych materiałów na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi.

Utylizację znajdującego się we wnętrzu urządzenia propanu wykorzystywanego jako środek chłodniczy zleć jednostkom posiadającym odpowiednie uprawnienia i certyfikaty do zgodnej z lokalnym prawodawstwem utylizacji tej substancji (Europejski Katalog Odpadów 160504).



Baterie oraz akumulatory nie mogą być utylizowane wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE Unii Europejskiej, z 6 września 2006 obowiązującą na terenie Unii Europejskiej, baterie i akumulatory muszą być dostarczane do odpowiednich przedsiębiorstw zajmujących się ich utylizacją. Utylizuj baterie i akumulatory zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi.

Trotec GmbH

Grebener Str. 7
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ info@trotec.com

www.trotec.com